

# Haier



Safety Warning Manual

Sicherheitsanweisungen

Manuel d'avertissement de sécurité

Manuale di sicurezza

Manual de avisos de seguridad

Veiligheidswaarschuwingen handleiding

Instrukcja bezpieczeństwa

Manual de avertizări de siguranță

Příručka bezpečnostních varování

Biztonsági figyelmeztető jelzések kézikönyve

Εγχειρίδιο προειδοποιήσεων ασφαλείας

EN

DE

FR

IT

ES

NL

PL

RO

CZ

HU

EL




## VAROVÁNÍ!

### Před prvním použitím

- ▶ Zkontrolujte, že nedošlo k poškození spotřebiče během přepravy.
- ▶ Odstraňte všechny obaly a držte mimo dosah dětí.
- ▶ Před instalací spotřebiče vyčkejte alespoň dvě hodiny (šest hodin u svislé mrazničky), aby byla zajištěna plná funkce chladicího okruhu.
- ▶ S přístrojem manipulujte vždy minimálně ve 2 osobách, protože je těžký.

### Instalace

- ▶ Spotřebič umístěte na dobře větraném místě. Zajistěte, aby nad a kolem spotřebiče byla mezera minimálně 10 cm.
- ▶ **VAROVÁNÍ:** Udržujte větrací otvory na krytu přístroje nebo v konstrukci zabudování bez překážek
- ▶ Nikdy neumísťujte spotřebič ve vlhkém prostředí nebo na místě, kde by na něj mohla stříkat voda. Kapky vody a skvrny osušte a očistěte měkkým čistým hadříkem.
- ▶ Neinstalujte spotřebič na přímé sluneční světlo nebo do blízkosti tepelných zdrojů (např. sporák, radiátory).
- ▶ Instalujte a vyrovnejte spotřebič na místě, které odpovídá jeho velikosti a způsobu využití.
- ▶ Ujistěte se, že elektrické údaje na výkonnostním štítku souhlasí se sítovým napájením. Pokud tomu tak není, obraťte se na elektrikáře.
- ▶ Spotřebič je provozován na 220-240 VAC / 50 Hz napájení. Abnormální kolísání napětí může způsobit, že se spotřebič nepodaří spustit, nebo se poškodí regulace teploty nebo kompresor, nebo při provozu může vznikat abnormální hluk. V takovém případě musí být namontován automatický regulátor napětí.
- ▶ Nepoužívejte adaptér s více zásuvkami a prodlužovací kabely.
- ▶ **VAROVÁNÍ:** Neumísťujte více přenosných zásuvek nebo přenosných napájecích zdrojů na zadní stranu spotřebiče.
- ▶ **VAROVÁNÍ:** Při umísťování spotřebiče se ujistěte, že přívodní kabel není zachycen nebo není poškozený.
- ▶ Nestoupejte na napájecí kabel.

 **VAROVÁNÍ!**


- ▶ Použijte samostatnou zásuvku pro uzemnění napájení, jež je snadno přístupná. Spotřebič musí být uzemněný.
- ▶ **Pouze pro Spojené království:** Napájecí kabel spotřebiče je vybaven 3drátovou (zemnicí) zástrčkou, která je vhodná pro standardní 3drátovou (zemnicí) zásuvku. Nikdy neodstraňujte ani nedemontujte třetí kolík (uzemnění). Po instalaci spotřebiče by zásuvka měla zůstat přístupná.
- ▶ **VAROVÁNÍ:** Nepoškoďte chladicí okruh.

**Každodenní používání**

- ▶ Spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud mají nad sebou dohled nebo pokud byly vyškoleny ohledně bezpečného používání spotřebiče a pokud chápou možná rizika.
- ▶ S přístrojem si nesmí hrát děti.
- ▶ Děti ve věku od 3 do 8 let smí chladicí spotřebiče nakládat a vykládat, ale nesmí je čistit ani instalovat.
- ▶ Děti do 3 let udržujte v bezpečné vzdálenosti od spotřebiče, pokud nejsou pod neustálým dohledem.
- ▶ Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- ▶ Spotřebič musí být umístěn tak, aby byla zástrčka přístupná.
- ▶ Pokud v blízkosti spotřebiče uniká uhelný plyn nebo jiný hořlavý plyn, vypněte ventil úniku plynu, otevřete dveře a okna a odpojte napájecí kabel chladničky / mrazničky nebo jiného zařízení.
- ▶ Spotřebič je nastavený pro provoz při rozsahu okolní teploty mezi 10 °C a 43°C. Pultová mraznička je vhodná pro použití v nevytápěných místnostech a mimo budovu o teplotě do - 12 °C. Pokud bude spotřebič ponechán delší dobu v prostředí, kde je teplota vyšší nebo nižší než je uvedený rozsah, nemusí správně fungovat.
- ▶ Nepokládejte nestabilní předměty (těžké předměty, nádoby s vodou) nahoru na chladničku/mrazničku, abyste zabránili zranění osob způsobené pádem nebo elektrickému šoku způsobenému kontaktem s vodou.
- ▶ Netahejte za police ve dveřích. Dveře by se mohly zkrivit, policička na láhve odtáhnout nebo by se spotřebič mohl převrátit.

**VAROVÁNÍ!**

- ▶ Dveře spotřebiče otvírejte a zavírejte pouze pomocí držadla. Mezera mezi dveřmi a skříní je velmi úzká. Nedávejte ruce do těchto míst, abyste se vyhnuli skřípnutí prstů. Dveře chladničky/mrazničky otvírejte a zavírejte, pouze pokud v dosahu dveří nestojí děti.
- ▶ Nikdy v mrazničce neskladujte lahvé pivo nebo nápoje, tekutiny v lahvích nebo plechovkách (kromě lihovin s vysokým obsahem alkoholu) a zejména perlivé nápoje, protože by během zmrazování praskly.
- ▶ Neskladujte v tomto zařízení výbušné látky, jako jsou například aerosolové plechovky s hořlavým hnacím plynem.
- ▶ V spotřebiči neskladujte léky, bakterie nebo chemické látky. Tento spotřebič určený pro domácnost. Nedoporučuje se pro skladování materiálů s požadavkem na přesné teploty.
- ▶ Pokud v mrazničce došlo k zahřátí, zkontrolujte stav potravin.
- ▶ Nenastavujte zbytečně příliš nízké teploty v přihrádce chladničky/mrazničky (prostor na víno). Při vysokém nastavení může teplota klesnout pod nulu. Pozor: Může dojít k roztržení lahví.
- ▶ Nedotýkejte se zmrazených potravin mokřýma rukama (noste rukavice). Zejména se vyvarujte jedení nanuků ihned po vyjmutí z mrazničky. Je zde nebezpečí omrzlin nebo tvorby puchýřů z mrazu. První pomoc: okamžitě dejte pod tekoucí studenou vodu. V žádném případě se neodtrhujte!
- ▶ Nedotýkejte se vnitřního povrchu skladovacího prostoru mrazničky (prostor na víno), pokud je v provozu, zejména mokřýma rukama, jelikož hrozí přimrznutí k povrchu.
- ▶ V případě výpadku napájení nebo před čištěním spotřebič odpojte z napájení. Před tím, než spotřebič znovu zapnete, vyčkejte alespoň 7 minut, protože časté zapínání může poškodit kompresor.
- ▶ **VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte elektrická zařízení uvnitř přihrádky spotřebiče na skladování potravin, pokud se nejedná o typy doporučené výrobcem.

 **VAROVÁNÍ!****Údržba / čištění**

- ▶ Zajistěte, aby při provádění čištění a údržby byly děti pod dozorem.
- ▶ Před prováděním jakékoli běžné údržby spotřebič odpojte od elektrické sítě. Před tím, než spotřebič znovu zapnete, vyčkejte alespoň 7 minut, protože časté zapínání může poškodit kompresor.
- ▶ Při odpojování spotřebiče od el. napájení táhněte za zástrčku, ne za kabel.
- ▶ Spotřebič nečistěte tvrdými kartáči, drátěnými kartáči, čisticími prášky, benzínem, amyloacetáty, acetonem a podobnými organickými prostředky, kyselinami nebo alkalickými čistidly. Abyste se vyhnuli poškození spotřebiče, používejte k čištění speciální čisticí prostředky určené pro chladničky/mrazničky. Případně použijte roztok teplé vody a jedlé sody - přibližně polévkou lžící jedlé sody na litr/kvart vody. Opláchněte důkladně vodou a vytřete do sucha. Nepoužívejte čisticí prášky nebo jiné abrazivní čisticí prostředky. Nemyjte odnímatelné části v myčce na nádobí.
- ▶ Neseškrabávejte námrazy a led ostrými předměty. Nepoužívejte spreje, elektrické ohřivače jako radiátory, fény, parní čističe nebo jiné zdroje tepla, abyste zabránili poškození plastových částí.
- ▶ **VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte mechanické nástroje nebo jiné prostředky k urychlení procesu odmrazení, kromě těch, které doporučuje výrobce.
- ▶ Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby nedošlo k úrazu.
- ▶ Nepokoušejte se o opravu spotřebiče vlastními silami. V případě nutnosti opravy spotřebiče kontaktujte náš zákaznický servis.
- ▶ Pokud jsou poškozeny lampy osvětlení, musí je vyměnit výrobce, servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo případnému riziku.
- ▶ Alespoň jednou ročně odstraňte prach ze zadní části spotřebiče, abyste omezili riziko vzniku požáru a také zvýšenou spotřebu energie.

- ▶ Během čištění na spotřebič nestříkejte ani ho neoplachujte.
- ▶ Nepoužívejte při čištění kropicí ani parní spotřebiče.
- ▶ Studené skleněné police nebo skleněná dvířka neomývejte horkou vodou. Náhlá změna teploty by mohla způsobit prasknutí skla.
- ▶ Pokud necháte spotřebič mimo provoz po delší dobu, nechte jej otevřený, aby se zabránilo tvorbě nepříjemným zápachům uvnitř.

## Informace o chladicím plynu



### VAROVÁNÍ!

Spotřebič obsahuje hořlavé chladivo ISOBUTAN (R600a). Zkontrolujte, že během přepravy a instalace nedošlo k poškození chladicího okruhu. Prosakující chladivo může způsobit poranění očí nebo se vznítit. Pokud se objeví závada, držte všechny zdroje otevřeného ohně stranou, důkladně vyvětrejte místnost, **nezapojujte ani nevypojujte** síťové kabely žádného spotřebiče v místnosti. Informujte zákaznický servis.

V případě, že chladivo přijde do kontaktu s očima, okamžitě je propláchněte pod tekoucí vodou a zavolejte neprodleně očního lékaře.

**VAROVÁNÍ:** Chladicí systém je pod vysokým tlakem. Nemanipulujte s ním. Vzhledem k tomu, že se používají hořlavá chladiva, provádějte instalaci, manipulaci a opravu spotřebiče přesně podle pokynů a ohledně likvidace spotřebiče se obraťte na odborného zástupce nebo náš prodejný servis.



### VAROVÁNÍ!

Při chladničkách s funkcí led-voda věnujte pozornost následujícím záležitostem:

Chcete-li připojit vodu, můžete se připojit pouze k pitné vodě.

Pokud je potřebná voda, naplňte pouze pitnou vodou.

Pokud chcete přívod vody vyčistit, viz Návod k použití. Pokud máte jakékoliv dotazy, prosíme, kontaktujte náš zákaznický servis.

## Doporučené použití

Toto zařízení je určeno pro použití v domácnosti a v podobných podmínkách, jako jsou například

- kuchyně pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
  - farmářské domy a pro použití klienty v hotelech, motelech a jiných typech ubytovacích zařízení.;
  - ubytovací zařízení;
  - stravovací a podobná zařízení neobchodního typu.
- Nepoužíváte-li spotřebič delší dobu a nevyužili jste pro chladničku/mrazničku funkci dovolená, nebo funkci vypnutí chladničky/mrazničky:
- Vyjměte potraviny.
  - Odpojte síťový kabel.
  - Vypusťte a vyčistěte nádrž na vodu
  - Očistěte spotřebič podle výše uvedeného návodu.
  - Nechte otevřené dveře, abyste zabránili vzniku nežádoucích pachů uvnitř spotřebiče.
- K zajištění bezpečného uchování potravin nebo vína postupujte podle tohoto návodu k použití.
- Za účelem správné údržby a zabránění nepříjemným pachům uložených potravin by měl být spotřebič vyčištěn alespoň jednou za čtyři týdny (neplatí pro prostor na víno). Těsnění na dveřích musí být vždy čisté.
- (1.) Otřete vnitřní a vnější stranu chladničky, včetně těsnění dvířek, dveřní police, skleněných polic, schránek apod., měkkou utěrkou nebo houbou namočenou v teplé vodě (můžete přidat neutrální čisticí prostředek).
  - (2.) Pokud došlo k náhodnému rozlití tekutiny, měly by být všechny znečištěné části odstraněny a umyty tekoucí vodou. Po umytí je otřete a vysušte.
  - (3.) Pokud dojde k rozlití krému (např. smetana, roztavená zmrzlina), odstraňte všechny znečištěné části a vložte je na nějakou dobu do vody s teplotou přibližně 40 °C, poté je opláchněte proudem vody, osušte a vložte je zpět na místo v chladničce/mrazničce.
  - (4.) V případě, že se dostane do chladničky (mezi police nebo zásuvky) nějaká malá část, použijte na její uvolnění malý měk-


ký kartáček . Pokud jste se k této části nedostali, kontaktujte servis Haier.

- ▶ Aby nedošlo ke kontaminaci potravin (neplatí pro chladničky na víno), respektujte následující pokyny:
  - Otevření dvířek po dlouhou dobu může v přihrádkách spotřebiče způsobit výrazné zvýšení teploty.
  - Pravidelně čistěte povrchy, které mohou přijít do styku s potravinami a přístupné odvodňovací systémy.
  - Vyčistěte nádrže na vodu, pokud nebyly použity po dobu 48 hodin; propláchněte vodní systém připojený k přívodu vody, pokud voda nebyla po dobu 5 dnů odčerpána.
  - Uchovávejte syrové maso a ryby ve vhodných nádobách v chladničce/mrazničce, aby nedošlo ke kontaktu s jinými potravinami nebo šťáva z nich nekapala na jiné potraviny. K zajištění bezpečného uchování potravin musí být instantní potraviny a syrové maso/ryby uloženy odděleně.
  - Dvouhvězdičkové přihrádky pro mražené potraviny jsou vhodné pro skladování předem zmrazených potravin, skladování nebo přípravu zmrzliny a výrobu ledových kostek.
  - Jednohvězdičkové, dvouhvězdičkové a tříhvězdičkové přihrádky nejsou vhodné pro zmrazení čerstvých potravin.
  - Pokud je chladicí zařízení po dlouhou dobu prázdné, vypněte jej, odmrazte, vyčistěte, vysušte a nechte otevřené dveře, aby se v spotřebiči zabránilo tvorbě plísní.
- ▶ Jelikož se v různých částech přístroje teplota rozděluje různým způsobem, v jiné části návodu k používání naleznete podrobné informace ohledně toho, které části zařízení jsou vhodné pro uskladnění kterých potravin.



## Likvidace



Symbol  na produktu nebo na jeho obalu označuje, že jej nelze zpracovávat jako běžný domovní odpad. Místo toho musí být předán do sběrného místa pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním, že je produkt správně zlikvidován, pomůžete prevenci negativních následků pro životní prostředí a zdraví lidí, ke kterým by jinak mohlo dojít následkem nevhodného zacházení s tímto produktem při likvidaci. Podrobnější informace o recyklaci tohoto produktu získáte na vašem místním úřadě, ve společnosti zajišťující likvidaci odpadu nebo v obchodě, ve kterém jste produkt zakoupili.

Vzhledem k tomu, že se používají hořlavé izolační plyny, obraťte se ohledně likvidace spotřebiče na odborného zástupce nebo na náš poprodejní servis.

## **VAROVÁNÍ!**

### **Nebezpečí udušení!**

Chladivo a plyny se musí zlikvidovat odborným způsobem. Před řádnou likvidací se ujistěte, že potrubí chladicího okruhu není poškozeno. Odpojte spotřebič od elektrické sítě. Odřízněte kabel pro připojení do elektrické sítě a zlikvidujte ho. Aby nedošlo k zavření dětí nebo domácích mazlíčků do spotřebiče, odstraňte zásobníky a zásuvky a odmontujte západku dveří a těsnění.

# Haier



Safety Warning Manual

Sicherheitsanweisungen

Manuel d'avertissement de sécurité

Manuale di sicurezza

Manual de avisos de seguridad

Veiligheidswaarschuwingen handleiding

Instrukcja bezpieczeństwa

Manual de avertizări de siguranță

Příručka bezpečnostních varování

Biztonsági figyelmeztető jelzések kézikönyve

Εγχειρίδιο προειδοποιήσεων ασφαλείας

EN

DE

FR

IT

ES

NL

PL

RO

CZ

HU

EL



## FIGYELMEZTETÉS!

### Az első használat előtt

- ▶ Ellenőrizze, hogy a készülék a szállítás során nem sérült-e meg.
- ▶ Távolítsa el minden csomagolást és tarassa a gyerekektől távol.
- ▶ Várjon legalább két órát (álló fagyasztó esetén legalább hat órát) a készülék üzembe helyezése előtt, hogy a hűtőkör teljes hatékonysággal működhessen.
- ▶ A készülék nehéz, ezért mindig két személy kezelje.

### Üzembe helyezés

- ▶ A készüléket egy jól szellőztetett helyen kell elhelyezni. A készülék felett legalább 10 cm, a készülék körül pedig legalább 10 cm szabad hely maradjon.
- ▶ **FIGYELMEZTETÉS:** Hagyja szabadon a készülék és a beépített rendszerek szellőzőnyílásait
- ▶ Soha ne helyezze a hűtőszekrényt nedves környezetbe vagy olyan helyre, ahol víz érheti. A fröccsenő vizet és a foltokat tiszta, puha ruhával távolítsa el.
- ▶ Ne helyezze a készüléket olyan helyre, ahol közvetlen napfény éri, vagy hőforrás (tűzhely, fűtőtest) közelébe.
- ▶ A készüléket méretének és felhasználási módjának megfelelő helyre telepítse és vízszintezze.
- ▶ Ellenőrizze, hogy az adattáblán feltüntetett elektromos adatok megfelelnek az áramforrás adatainak. Ha nem, forduljon villanyszerelőhöz.
- ▶ A készülék 220-240 V-on, 50 Hz-es hálózaton működik. Rendellenes feszültségingadozás következtében a készülék nem indulhat el, vagy károsodhat a hőmérséklet szabályozó vagy a kompresszor, vagy működés közben rendellenes hangot adhat ki. Ebben az esetben automata feszültségszabályozó telepítése szükséges.
- ▶ Ne használjon elosztót és hosszabbítót.
- ▶ **FIGYELMEZTETÉS:** Ne helyezzen elosztót vagy hordozható tápegységet a készülék hátuljára.
- ▶ **FIGYELMEZTETÉS:** A készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne szoruljon be és ne sérüljön meg.
- ▶ A tápkábelre ne lépjen rá.

**FIGYELMEZTETÉS!**

- ▶ Könnyen elérhető, különálló, földelt aljzatot használjon áramforrásként. A készüléket le kell földelni.
- ▶ **Csak az Egyesült Királyságban:** A készülék tápkábelén három érintkezős (földelt) dugasz található, amely a szabványos három érintkezős (földelt) aljzatba illeszkedik. Soha ne vágja le vagy szerelje le a harmadik érintkezőt (a földelést). A készülék üzembe helyezése után is elérhetőnek kell lennie a dugasznak.
- ▶ **FIGYELMEZTETÉS:** Ne okozzon sérülést a hűtőkörön.

**Napi használat**

- ▶ A készülék használható 8 éves és ennél nagyobb gyermekek által, valamint csökkentett fizikális, érzékelési vagy mentális készségekkel rendelkező személyek által, vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek által, ha őket a biztonságukért felelős személy a készülék használatával kapcsolatban tájékoztatással vagy iránymutatással látta el.
- ▶ Ne hagyja a gyermekeket a készülékkel játszani.
- ▶ A 3 és 8 év közötti gyermekek számára megengedett, hogy a hűtőbe be- és kipakoljanak, de nem engedhető meg számukra a hűtőberendezések tisztítása vagy telepítése.
- ▶ Tartsa távol a 3 évnél fiatalabb gyermekeket a készüléktől, amennyiben nincsenek folyamatosan felügyelet alatt.
- ▶ A tisztítási és karbantartási műveleteket gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- ▶ A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a dugóaljzat hozzáférhető legyen.
- ▶ Ha városi gáz vagy más gyúlékony gáz szivárog a hűtőszekrény közelében: zárja el a szivárgó gáz csapját, nyissa ki az ajtókat és az ablakokat, és ne húzza ki a hűtőszekrény/fagyasztó szekrény vagy más készülék tápkábelét.
- ▶ Vegye figyelembe, hogy a készüléket 10 és 43°C fok közötti környezeti hőmérsékleten való üzemeltetésre tervezték. A hűtőládák alkalmasak fűtetlen helyiségekben vagy épületen kívül való üzemeltetésre, ahol a hőmérséklet nem alacsonyabb mint -12°C. Lehetséges, hogy a készülék nem működik megfelelően, ha hosszú ideig a feltüntetett tartományon kívüli hőmérsékleten hagyják.

**FIGYELMEZTETÉS!**

- ▶ Ne helyezzen nem stabil tárgyakat (nehéz tárgyakat, vízzel telt edényeket) a hűtő/fagyasztó tetejére, hogy elkerülje a leeső tárgyak okozta személyi sérülés, vagy a vízzel való érintkezés miatt az áramütés veszélyét.
- ▶ Ne húzza az ajtó polcait. Az ajtó megdőlhethet, az üvegrekesz leszakadhat vagy a készülék előredőlhethet.
- ▶ Csak a fogantyúknál fogva nyissa ki és csukja be az ajtót. Az ajtó és a szekrény közötti rés nagyon szűk. Ne tegye a kezét ezekre a területekre, hogy elkerülje az ujjai becsípődését. Csak akkor nyissa ki és csukja be a hűtőszekrény/fagyasztó ajtaját, ha nem állnak gyermekek az ajtó mozgási tartományában.
- ▶ Sose tároljon palackos sört vagy italt, folyadékokat üvegekben és dobozokban (a magas alkoholtartalmú szeszes italokon kívül), különösen szénsavas üdítőitalokat a fagyasztóban, mert a fagyasztás során ezek felrobbannak.
- ▶ Ne tároljon robbanásveszélyes anyagokat, pl. gyúlékony hajtóanyagot tartalmazó aeroszolos palackokat ebben a készülékben.
- ▶ A készülékben ne tároljon gyógyszereket, baktériumokat vagy kémiai anyagokat. A készülék háztartási berendezés. Nem ajánlott pontos hőmérsékletet igénylő anyagok tárolására.
- ▶ Ellenőrizze az élelmiszer állapotát, ha a fagyasztóban felmelegedést tapasztal.
- ▶ Ne állítson be feleslegesen alacsony hőmérsékletet a hűtőszekrény/fagyasztó (boros pince) rekeszében. Magas beállításokon mínusz hőmérséklet is elérhető. Figyelem: Az üvegek felrobbanhatnak.
- ▶ Ne érintse meg a fagyasztott termékeket nedves kézzel (viseljen kesztyűt). Különösen ne fogyassza el azonnal a jégkrémeket közvetlenül azután, hogy kivette a fagyasztórekeszből. Fennáll a fagyásveszély vagy a fagyási hólyagosodás veszélye. Elsősegély: tartsa azonnal folyó hideg víz alá. Ne húzza el!
- ▶ Ne érintse meg működés közben a fagyasztó tárolórekeszét (boros pince), különösen nedves kézzel ne tegye, mert a keze oda-fagyhat a felülethez.
- ▶ Áramkimaradás során vagy tisztítás előtt a készüléket húzza ki a dugaljzatból. Várjon legalább 7 percet a készülék újraindításával, mert a gyakori elindítás károsíthatja a kompresszort.
- ▶ **FIGYELMEZTETÉS:** Ne használjon a gyártó ajánlásain kívüli elektromos berendezéseket a készülék élelmiszertároló rekeszeiben.



## FIGYELMEZTETÉS!

### Karbantartás / tisztítás

- ▶ A gyermekek legyenek felügyelet alatt, ha tisztítják vagy karbantartják a készüléket.
- ▶ A szokásos karbantartás előtt válassza le a készüléket az elektromos hálózatról. Várjon legalább 7 percet a készülék újraindításával, mert a gyakori elindítás károsíthatja a kompresszort.
- ▶ A dugasznál és ne a kábelnél fogva húzza ki a készüléket.
- ▶ Ne tisztítsa a készüléket kemény kefével, drótkefével, tisztítószerral, benzinnel, amilacetáttal, acetonnal és hasonló szerves oldatokkal, savakkal vagy lúgos oldatokkal. Kérjük, speciálisan hűtőgéphez/fagyasztóhoz tervezett tisztítószerrel használjon a károsodás elkerülése érdekében. Szükség esetén használjon meleg vizet szódabikarbónás oldatot - körülbelül egy evőkanál szódabikarbónát tegyen egy liter (vagy negyed gallon) vízhez. Alaposan öblítse át vízzel és törölje szárazra. Ne használjon súrolóport vagy más súrolószert. A kivehető részeket nem szabad mosogatógépben mosni.
- ▶ Ne kaparja le a zúzmarát és a jeget éles tárggyal. Ne használjon permetezőt, elektromos fűtőeszközt például fűtőtestet, hajszárítót, gőztisztítót vagy más hőforrást, hogy elkerülje a műanyag alkatrészek károsodását.
- ▶ **FIGYELMEZTETÉS:** Ne használjon mechanikus készülékek vagy egyéb eszközöket a kioldás felgyorsításához, mint amelyeket a gyártó ajánlott.
- ▶ Ha a készülék kábele sérült, a veszélyhelyzet elkerülése érdekében ki kell cserélni a gyártóval, vagy egy szakszerelővel, vagy egy megfelelően képesített szakemberrel.
- ▶ Ne próbálja meg egyedül megjavítani, szétszerelni vagy módosítani a készüléket. Ha javításra van szükség, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatl.
- ▶ Ha a belső tere megvilágító lámpa sérült, a veszélyhelyzet elkerülése érdekében ki kell cserélni a gyártóval, vagy egy szakszerelővel, vagy egy megfelelően képesített szakemberrel.
- ▶ Legalább évente egyszer takarítsa le a port a készülék hátuljáról, hogy elkerülje a tűzveszélyt, valamint az energiafogyasztás növekedését.

- ▶ Ne szórja be vagy öblítse le a készüléket tisztítás közben.
- ▶ Ne használjon vízpermetet vagy gőzt a készülék tisztítására.
- ▶ A hideg üvegpalcokat vagy üvegajtót tilos forró vízzel tisztítani. A hirtelen hőmérsékletváltozás miatt az üveg eltörhet.
- ▶ Ha készülékét huzamosabb időre használaton kívül hagyja, hagyja nyitva, hogy ne képződjenek kellemetlen szagok a gép belső terében.

### Tájékoztatás a hűtőgázzról



#### FIGYELMEZTETÉS!

A készülék gyúlékony hűtőközeget, IZOBUTÁNT (R600a) tartalmaz. Ellenőrizze, hogy a szállítás vagy az üzembe helyezés során nem sérült-e meg a hűtőkör. A szivárgó hűtőközeg szemsérülést vagy gyulladást okozhat. Sérülés esetén tartsa távol a nyílt lángot, alaposan szellőztesse ki a helyiséget, **ne** dugja be vagy húzza ki a készülék vagy bármely más készülék tápkábelét. Tájékoztassa az ügyfélszolgálatot.

Ha a hűtőközeg szembe kerül, azonnal öblítse ki folyó vízzel, és azonnal kérje szemorvos segítségét.

**FIGYELMEZTETÉS:** A hűtőrendszerben magas nyomás van. Minden beavatkozás tilos. Mivel az alkalmazott hűtőközeg gyúlékony, a készülék telepítését, kezelését és szervizelését az utasítások szigorú betartásával kell végezni; a készülék leselejtezéséhez kérje szakember vagy a gyártó vevőszolgálatának segítségét.



#### FIGYELMEZTETÉS!

Jég-víz funkcióval rendelkező hűtőszekrények esetén kérjük, vegye figyelembe a következő dolgokat:

Ha vizet szeretne csatlakoztatni, csak az ivóvízhez csatlakozhat.

Ha víz szükséges, csak ivóvízzel töltsse fel.

Ha meg akarja tisztítani a víz vezetékeket, olvassa el a Felhasználói kézikönyvet. Ha bármilyen kérdése van, forduljon a vevőszolgálatához.

## Felhasználási javaslat

A készüléket háztartási, illetve más hasonló felhasználási területekre szánták, mint például:


- üzletek, irodák és egyéb munkahelyeken kialakított személyzeti konyhák;
  - tanyaházak, hotelek, motelek és egyéb lakás céljára szolgáló ingatlanok esetén az ügyfelek számára;
  - szállások reggelivel;
  - étkeztetés és hasonló, nem kereskedelmi jellegű alkalmazások.
- Ha a készüléket hosszú ideig nem használja, illetve csak a Szabadság funkciót, vagy a Hűtőszekrény kikapcsolása funkciót fogja használni:
- Vegye ki az élelmiszereket.
  - Húzza ki a hálózati kábelt.
  - Ürítse és tisztítsa ki a víztartályt.
  - A fent leírtak szerint tisztítsa meg a készüléket.
  - Tartsa nyitva az ajtókat, hogy megakadályozza a rossz szagok keletkezését belül.
- Az élelmiszerek vagy bor minőségének biztonságos védelme érdekében, kérjük, tartsa be a használati utasítást.
- A készüléket legalább négy hetente kell tisztítani (ez nem vonatkozik a boros pincékre) a helyes karbantartás érdekében és a tárolt élelmiszerekben szagok keletkezésének megelőzése érdekében. Mindig tartsa tisztán az ajtó tömítést.
- (1.) Kérjük, dörzsölje le a belső és külső a hűtőszekrény, beleértve az ajtó tömítését, polcot, üveg polcokat, dobozokat, stb., egy meleg vízbe mártott puha törülközővel vagy szivaccsal (a meleg vízhez semleges mosószert adhat hozzá).
  - (2.) Ha folyadék véletlenül kifolyik, minden szennyezett alkatrészt ki kell venni és folyó víz alatt meg kell tisztítani. A lemosást követően törölje szárazra.
  - (3.) Ha krém ömlött ki (például olvadó jégkrém), kérjük, távolítsa el az összes szennyezett alkatrészt, rövid időre helyezze körülbelül 40°C-os meleg vízbe, majd öblítse le folyó víz alatt, szárítsa meg és helyezze vissza a hűtőbe/fagyasztóba.
  - (4.) Ha egy kis tárgy vagy alkatrész a hűtőszekrény belsejébe kerül (a polcok vagy fiókok közé), kis puha kefével szabadítsa fel. Ha nem éri el az adott részt, kérjük, lépjen kapcsolatba a Haier szervizzel.



- ▶ Az élelmiszer szennyeződésének elkerülés érdekében (ez nem érvényes a boros pincére), kövesse a következő utasításokat:
  - Ha az ajtót hosszú ideig nyitva tartja, az a készülék hűtőterében jelentős hőmérséklet-növekedést okozhat.
  - Tisztítsa meg rendszeresen az élelmiszerral érintkező felületeket és a lefolyó-rendszer elérhető részeit.
  - Tisztítsa meg a víztartályokat, ha azokat 48 órán át nem használták; öblítse át a vízhálózathoz csatlakozó rendszert, ha 5 napig nem vettek vizet.
  - Nyers húst és halat megfelelő tároló dobozban tároljon a hűtőszekrényben/fagyasztóban, úgy, hogy az ne érintkezzen és ne cseppenessen más élelmiszere. Az élelmiszerek minőségének biztonságos megóvása érdekében az instant ételek és nyers húsok/halak elkülönítve tárolandók.
  - A két csillagos fagyasztó rekeszek előfagyasztott élelmiszerek tárolására, jégkrém tárolására és készítésére és jégkocka készítésére alkalmasak.
  - Az egy, kettő és három csillagos rekeszek nem alkalmasak friss élelmiszer fagyasztására.
  - Ha a fagyasztót hosszabb időre üresen hagyják, kapcsolják ki, olvassák le, tisztítsák ki, szárítsák meg, és tartsák az ajtót nyitva, hogy a készülék belsejében ne képződjön penész.
- ▶ Mivel a készülék különböző rekeszeiben a hőmérséklet különbözőképp oszlik el, a használati útmutató más részében található részletes információ arra vonatkozóan, hogy mely élelmiszerek tárolására a készülék rekeszeinek mely részei a legalkalmasabbak.

## Hulladékkezelés



A  szimbólum a terméken vagy annak csomagolásán azt jelzi, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. A használatból kivont készüléket a hulladékudvaron kell leadni, ahol gondoskodnak az elektromos berendezések újrahasznosításáról. A hulladékká vált készülék szabályszerű elhelyezésével Ön segít elkerülni a környezetre és az emberi egészségre esetlegesen gyakorolt káros következményeket. A termék újrahasznosításával kapcsolatos további részletes információért vegye fel a kapcsolatot a helyi önkormányzati hivatallal, az Ön háztartási hulladékkezelő szolgáltatójával vagy az üzlettel, ahol a terméket vásárolta.

Tekintettel arra, hogy a termékben a hőszigetelést gyúlékony gázok biztosítják, a készülék ártalmatlanítása érdekében forduljon szakemberhez, vagy a gyártó vevőszolgálatához.

## FIGYELMEZTETÉS!

### Sérülés vagy fulladásveszély!

A hűtőközegeket és gázokat professzionális módon kell ártalmatlanítani. A helyes leselejtezéskor ellenőrizze, hogy a hűtőkör csővezetéke nem sérült-e meg. Válassza le a készüléket az áramforrásról. Vágja el az elektromos kábelt és selejtezze le. Távolítsa el a tálcákat és a fiókokat, valamint az ajtóreteszt és a tömítéseket, hogy megakadályozza a gyermekek és állatok bezáródását a készülékbe.

# Haier



Safety Warning Manual

Sicherheitsanweisungen

Manuel d'avertissement de sécurité

Manuale di sicurezza

Manual de avisos de seguridad

Veiligheidswaarschuwingen handleiding

Instrukcja bezpieczeństwa

Manual de avertizări de siguranță

Příručka bezpečnostních varování

Biztonsági figyelmeztető jelzések kézikönyve

Εγχειρίδιο προειδοποιήσεων ασφαλείας

EN

DE

FR

IT

ES

NL

PL

RO

CZ

HU

EL



## OSTRZEŻENIE!

### Przed pierwszym użyciem

- ▶ Upewnij się, że urządzenie nie zostało uszkodzone podczas transportu.
- ▶ Usuń wszelkie opakowania i trzymaj je poza zasięgiem dzieci.
- ▶ Odczekaj co najmniej dwie godziny (sześć godzin dla zamrażarki stojącej) przed zainstalowaniem urządzenia, aby upewnić się, że obieg chłodniczy jest w pełni efektywny.
- ▶ Zawsze przenoś urządzenie z pomocą co najmniej dwóch osób, ponieważ jest ciężkie.

### Instalacja

- ▶ Urządzenie powinno być umieszczone w dobrze wentylowanym miejscu. Zapewnij przestrzeń co najmniej 10 cm nad i 10 cm wokół urządzenia.
- ▶ **OSTRZEŻENIE:** Nie blokuj otworów wentylacyjnych urządzenia ani otworów w zabudowie.
- ▶ Nigdy nie należy umieszczać urządzenia w wilgotnym miejscu lub w miejscu, gdzie może być ochlapana wodą. Zetrzyj plamy i zachlapania do sucha miękką i czystą szmatką.
- ▶ Nie instaluj urządzenia w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub w pobliżu źródeł ciepła (np. pieców, grzejników).
- ▶ Zainstaluj i wypoziomuj urządzenie w miejscu odpowiednim dla jego wielkości i przeznaczenia.
- ▶ Upewnij się, że informacje elektryczne na tabliczce znamionowej są zgodne z zasilaniem. Jeśli tak nie jest, skontaktuj się z elektrykiem.
- ▶ Urządzenie jest zasilane prądem 220-240V/50Hz. Nienormalne wahania napięcia mogą spowodować niewłączenie się urządzenia lub uszkodzenie regulatora temperatury lub sprężarki, mogą też spowodować nietypowy hałas podczas pracy. W takim przypadku powinien zostać zamontowany automatyczny regulator.
- ▶ Nie używaj adapterów wtyczek i przedłużaczy.
- ▶ **OSTRZEŻENIE:** Nie umieszczaj wielu gniazdek przenośnych ani przenośnych zasilaczy z tyłu urządzenia.
- ▶ **OSTRZEŻENIE:** Podczas ustawiania urządzenia upewnij się, że przewód zasilania nie jest przygnieciony lub uszkodzony.
- ▶ Nie stawaj na przewodzie zasilającym.

**OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Używaj oddzielnego, łatwo dostępnego i uziemionego gniazdka. Urządzenie musi być uziemione.
- ▶ **Tylko dla Wielkiej Brytanii:** Kabel zasilający urządzenia jest wyposażony we wtyczki z 3 bolcami (z uziemieniem), która pasuje do standardowego gniazda z 3 przewodami (z uziemieniem). Nigdy nie odcinaj albo wyjmuj trzeciego bolca (uziemiającego). Po zainstalowaniu urządzenia, wtyczka powinna być dostępna.
- ▶ **OSTRZEŻENIE:** Nie uszkodź obiegu chłodzącego.

**Codzienne używanie**

- ▶ Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku od lat 8 lub starsze, osoby z obniżoną sprawnością fizyczną, zmysłową lub umysłową, niemające doświadczenia i wiedzy, o ile są one nadzorowane lub poinstruowano je, jak korzystać z tego urządzenia w bezpieczny sposób i zdają sobie sprawę z możliwych niebezpieczeństw.
- ▶ Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem.
- ▶ Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą ładować i rozładowywać urządzenia chłodnicze, ale nie wolno im czyścić ani instalować urządzeń chłodniczych.
- ▶ Trzymaj z dala od urządzenia dzieci poniżej 3 roku życia, chyba że są pod stałym nadzorem.
- ▶ Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- ▶ Urządzenie musi być ustawione tak, aby wtyczka była łatwo dostępna.
- ▶ Jeśli gaz węglowy lub inny łatwopalny gaz wycieka w pobliżu urządzenia, zamknij zawór wyciekającego gazu, otwórz drzwi i okna i nie odłączaj ani nie podłączaj kabla zasilania lodówki/zamrażarki ani żadnego innego urządzenia.
- ▶ Zauważ, że urządzenie jest ustawione do działania w określonym zakresie temperatur otoczenia pomiędzy 10 i 43°C. Zamrażarka skrzyniowa nadaje się do użytku w nieogrzewanych pomieszczeniach i budynkach o temperaturze nie niższej niż -12°C. Urządzenie może nie działać prawidłowo, jeśli jest używane przez dłuższy okres czasu w temperaturze powyżej lub poniżej podanego zakresu.

- ▶ Nie umieszczaj artykułów niestabilnych (ciężkich przedmiotów, pojemników z wodą) na górnej części lodówki/zamrażarki, aby uniknąć obrażeń spowodowanych upadkiem lub porażenia prądem spowodowanego przez kontakt z wodą.
- ▶ Nie ciągnij za półki drzwiowe. Drzwi mogą zostać przekrzywione, stojak na butelki, może się przesunąć, albo urządzenie może się przewrócić.



### **OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Otwieraj i zamykaj drzwi, tylko używając uchwytów. Szczelina między drzwiami a szafką jest bardzo wąska. Nie wkładaj tam rąk, aby uniknąć przycięcia palców. Otwieraj i zamykaj drzwi lodówki/zamrażarki tylko wtedy, gdy nie ma dzieci stojących w obrębie ruchu drzwi.
- ▶ Nigdy nie przechowuj płynów i piwa w butelkach lub puszkach (oprócz wysokoprocentowych alkoholi), zwłaszcza w zamrażarce, jako że mogą one pęknąć podczas zamrażania.
- ▶ Nie przechowuj w tym urządzeniu materiałów wybuchowych, takich jak puszki z aerozolem, który zawiera łatwopalny propelent.
- ▶ Nie przechowuj w urządzeniu leków, bakterii lub substancji chemicznych. To urządzenie jest urządzeniem gospodarstwa domowego. Nie zaleca się przechowywania materiałów, które wymagają ścisłej temperatury.
- ▶ Sprawdź stan żywności, jeśli doszło do podwyższenia temperatury w zamrażarce.
- ▶ Nie ustawiaj niepotrzebnie niskiej temperatury w komorze lodówki/zamrażarki (piwniczce na wino). Ujemne temperatury mogą wystąpić przy wysokich ustawieniach. Uwaga: Butelki mogą pęknąć.
- ▶ Nie dotykaj zamrożonych rzeczy wilgotnymi rękami (załóż rękawiczki). Szczególnie nie jeść lizaków lodowych natychmiast po wyjęciu z zamrażalnika. Istnieje ryzyko przymarznięcia języka lub utworzenia się pęcherzy. Pierwsza pomoc: włóż natychmiast pod bieżącą zimną wodę. Nie odrywaj!
- ▶ Nie dotykaj wewnętrznej powierzchni komory zamrażarki (piwniczki na wino) podczas pracy, zwłaszcza mokrymi rękami, jako że mogą one przymarznąć do jej powierzchni.

- ▶ Odłącz urządzenie w przypadku przerwy w zasilaniu lub przed czyszczeniem. Pozostaw co najmniej 7 minut przed ponownym uruchomieniem urządzenia, jako że szybkie włączenie może doprowadzić do uszkodzenia sprężarki.
- ▶ **OSTRZEŻENIE:** Nie używaj urządzeń elektrycznych w komorze do przechowywania żywności, chyba, że są rekomendowane przez producenta.



### OSTRZEŻENIE!

#### Konserwacja/utrzymywanie w czystości

- ▶ Upewnij się, że dzieci są nadzorowane podczas czyszczenia i konserwacji urządzenia.
- ▶ Przed podjęciem jakichkolwiek rutynowych prac konserwacyjnych odłącz urządzenie od zasilania elektrycznego. Pozostaw co najmniej 7 minut przed ponownym uruchomieniem urządzenia, jako że szybkie włączenie może doprowadzić do uszkodzenia sprężarki.
- ▶ Podczas odłączania urządzenia trzymaj za wtyczkę, a nie za przewód.
- ▶ Nie czyść urządzenia za pomocą twardych szczotek, szczotek drucianych, detergentów proszkowych, benzyny, octanu amyli, acetonu i podobnych roztworów organicznych, kwasu lub roztworów alkalicznych. Proszę czyścić specjalnym detergentem do lodówek/zamrażarek, aby uniknąć uszkodzenia. W końcu użyj ciepłej wody i roztworu sody oczyszczonej - około łyżki sody oczyszczonej na litr/kwartę wody. Przepłucz dokładnie wodą i wytrzyj do sucha. Nie używaj proszków czyszczących ani innych ściernych środków czyszczących. Nie myj wyjmowanych części w zmywarce.
- ▶ Nie zeszkrobuj szronu i lodu ostrymi przedmiotami. Nie wolno używać aerozoli, grzejników elektrycznych, takich jak grzejnik, suszarka do włosów, urządzenie do czyszczenia parą lub innych źródeł ciepła, w celu uniknięcia uszkodzenia części plastikowych.
- ▶ **OSTRZEŻENIE:** Nie używaj urządzeń mechanicznych, ani innych środków do przyspieszenia procesu rozmrażania, poza tymi, które zaleca producent.
- ▶ Jeśli kabel zasilania jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta, serwisanta lub inną wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.

- ▶ Nie próbuj naprawiać, rozbierać lub modyfikować urządzenia samodzielnie. W przypadku naprawy, prosimy o kontakt z działem obsługi klienta.
- ▶ Jeśli lampki podświetlające są uszkodzone, muszą zostać wymienione przez producenta, serwisanta lub inną wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.
- ▶ Usuń kurz z tyłu urządzenia co najmniej raz w roku, aby uniknąć zagrożenia ogniem, a także zwiększonego zużycia energii.
- ▶ Nie używaj aerozolu ani nie przepłukuj urządzenia podczas czyszczenia.
- ▶ Nie stosuj wody lub pary do czyszczenia urządzenia.
- ▶ Nie czyść zimnych szklanych półek lub szklanych drzwi używając gorącej wody. Nagła zmiana temperatury może spowodować pęknięcie szkła.
- ▶ Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, pozostaw je otwarte, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów.

## Informacje o gazie chłodzącym



### OSTRZEŻENIE!

Urządzenie zawiera łatwopalny czynnik chłodniczy IZOBUTAN (R600a). Upewnij się, że układ chłodniczy nie został uszkodzony podczas transportu lub instalacji. Wyciek czynnika może spowodować uszkodzenie wzroku lub zapalenie. Jeśli wystąpiło uszkodzenie, trzymaj urządzenie z dala od otwartych źródeł ognia, dokładnie przewietrz pomieszczenie, **nie** podłączaj lub odłączaj kabli zasilających tego lub innego urządzenia. Poinformuj obsługę klienta.

W przypadku, gdy czynniki chłodnicze wejdzie w kontakt z oczami, natychmiast przepłucz je pod bieżącą wodą i zadzwoń do lekarza okulisty.

**OSTRZEŻENIE:** System chłodzący jest pod wysokim ciśnieniem. Nie manipuluj przy nim. Ponieważ używane są łatwopalne czynniki chłodnicze, należy zainstalować, obsługiwać i serwisować urządzenie ściśle według instrukcji i skontaktować się z profesjonalnym agentem lub naszym serwisem posprzedażnym w celu utylizacji urządzenia.





## OSTRZEŻENIE!

W przypadku lodówek z funkcją schłodzonej wody należy zwrócić uwagę na następujące rzeczy:

Jeśli chcesz podłączyć wodę, możesz podłączyć się tylko do wody pitnej.

Jeśli potrzebna jest woda, napełniaj tylko wodą pitną.

Jeśli chcesz oczyścić przewody z wodą, zapoznaj się z instrukcją obsługi. Jeśli masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z serwisem posprzedażnym.

## Przeznaczenie


Urządzenie to jest przeznaczone do użytku domowego lub w podobnych miejscach, np.

- kuchnie personelu sklepu, biura i inne środowiska pracy;
  - gospodarstwa rolne, przez klientów hoteli, moteli i innych miejsc typu mieszkalnego;
  - pensjonaty;
  - catering i podobne aplikacje niehandlowe.
- Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy okres czasu i nie będziesz korzystać z funkcji wakacyjnej lodówki/zamrażarki lub funkcji wyłączania:
- Wyjmij jedzenie.
  - Odłącz urządzenie od zasilania.
  - Opróżnij i wyczyść zbiornik wody
  - Wyczyść urządzenie, jak to opisano powyżej.
  - Otwórz drzwi, aby zapobiec tworzeniu się wewnątrz nieprzyjemnych zapachów.
- Aby zapewnić bezpieczne przechowywanie artykułów spożywczych lub wina, należy stosować się do tej instrukcji.
- Urządzenie powinno być czyszczone co najmniej raz na cztery tygodnie (nie dotyczy piwniczki na wino), aby zapewnić dobrą konserwację i zapobiec tworzeniu się wewnątrz nieprzyjemnych zapachów. Zawsze należy utrzymywać uszczelkę drzwi w czystości.
- (1.) Wyszoruj wewnątrz i zewnętrzną stronę lodówki, w tym uszczelnienie drzwi, wieszak na drzwi, szklane półki, pudełka, itp. miękkim ręcznikiem lub gąbką zanurzoną w ciepłej wodzie (do ciepłej wody można dodać neutralny detergent).

- (2.) W razie przypadkowego rozlania cieczy wszystkie zanieczyszczone składniki należy usunąć i umieścić pod bieżącą wodą. Po umyciu wytrzeć do sucha.
  - (3.) Jeśli rozlano śmietanę (śmietanę, topiące się lody), proszę usunąć wszystkie zanieczyszczone części, włożyć do ciepłej wody o temperaturze około 40°C na jakiś czas, a następnie spłukać pod bieżącą wodą, wysuszyć i umieścić z powrotem w lodówce/zamrażarce.
  - (4.) W przypadku, gdy niewielka część lub element zostanie przyklejony do wnętrza lodówki (pomiędzy półkami lub szufladami), użyj małej miękkiej szczotki, aby go usunąć. Jeśli nie możesz dotrzeć do części, skontaktuj się z serwisem Haier.
- ▶ Aby uniknąć zanieczyszczenia żywności (nie dotyczy piwniczki z winami), należy przestrzegać następujących instrukcji:
    - Otwieranie drzwi na dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach urządzenia.
    - Regularnie czyść powierzchnie, które mogą wejść w kontakt z żywnością i dostępne systemy wylewania wody.
    - Czyść zbiorniki wody, jeśli nie były używane przez 48 godzin; przepłucz system wodny podłączony do źródła wody, jeśli woda nie była pobierana przez 5 dni.
    - Przechowuj surowe mięso i ryby w odpowiednich pojemnikach w lodówce/zamrażarce, tak aby nie dotykały ani nie ściekały na inne produkty spożywcze. Aby zapewnić bezpieczne przechowywanie artykułów spożywczych, żywność typu instant i surowe mięso/ryby należy przechowywać oddzielnie.
    - Dwugwiazdkowe komory na mrożonki są odpowiednie do przechowywania zamrożonej żywności, przechowywania lub robienia lodów i robienia kostek lodu.
    - Komory jedno-, dwu- i trzygwiazdkowe nie nadają się do zamrażania świeżej żywności.
    - Jeśli urządzenie chłodnicze pozostanie puste przez dłuższy czas, wyłącz, rozmroź, wyczyść, osusz i pozostaw otwarte drzwi, aby zapobiec rozwojowi pleśni w urządzeniu.
  - ▶ Szczegóły dotyczące najodpowiedniejszej części komory urządzenia, gdzie przechowywane są określone rodzaje żywności, biorąc pod uwagę rozkład temperatury, który może występować w różnych komorach urządzenia, znajdują się w drugiej części instrukcji.

## Utylizacja



Symbol  umieszczony na urządzeniu lub jego opakowaniu informuje, że to nie może być traktowane tak, jak zwykłe odpady z gospodarstwa domowego. Zamiast tego powinno ono zostać przekazane do odpowiedniego punktu skupu specjalizującego się w recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Upewniając się, że produkt ten zostanie właściwie zutylizowany, pomożesz zapobiec potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska i ludzkiego zdrowia, które w innym przypadku zostałyby spowodowane niewłaściwym obchodzeniem się z tym produktem. Aby otrzymać więcej szczegółowych informacji o recyklingu tego produktu proszę skontaktować się z lokalnym urzędem miejskim, pobliskim punktem skupu lub sklepem gdzie zakupili Państwo ten produkt.

Ponieważ stosowane są łatwopalne gazy izolacyjne, należy skontaktować się z profesjonalnym agentem lub naszym serwisem posprzedażnym w celu utylizacji urządzenia.

## OSTRZEŻENIE!

### Ryzyko obrażeń lub uduszenia!

Czynniki chłodnicze i gazy muszą być usuwane profesjonalnie. Przed utylizacją upewnij się, że przewody układu chłodniczego nie są uszkodzone. Wyciągnij wtyczkę z kontaktu. Odetnij przewód zasilania i wyrzuć go. Usuń tace i szuflady oraz zamek drzwi i uszczelki, aby zapobiec zamknięciu się dzieci i zwierząt w urządzeniu.

# Haier



Safety Warning Manual

Sicherheitsanweisungen

Manuel d'avertissement de sécurité

Manuale di sicurezza

Manual de avisos de seguridad

Veiligheidswaarschuwingen handleiding

Instrukcja bezpieczeństwa

Manual de avertizări de siguranță

Příručka bezpečnostních varování

Biztonsági figyelmeztető jelzések kézikönyve

Εγχειρίδιο προειδοποιήσεων ασφαλείας

EN

DE

FR

IT

ES

NL

PL

RO

CZ

HU

EL

**AVERTISMENT!****Înainte de prima utilizare**

- ▶ Asigurați-vă că nu există avarii în urma transportului.
- ▶ Îndepărtați toate ambalajele și nu le lăsați la îndemâna copiilor.
- ▶ Așteptați cel puțin două ore (șase ore pentru congelator vertical) înainte să instalați echipamentul pentru a vă asigura că circuitul de refrigerare este eficient.
- ▶ Manipulați echipamentul cu ajutorul a cel puțin încă unei persoane, deoarece este greu.

**Instalarea**

- ▶ Echipamentul trebuie să fie plasat într-un loc bine aerisit. Asigurați un spațiu de cel puțin 10 cm deasupra și 10 cm în jurul echipamentului.
- ▶ **ATENȚIE:** Mențineți orificiile de ventilație, din carcasa echipamentului sau în structura integrată, libere de orice obstrucție
- ▶ Nu poziționați niciodată echipamentul într-o zonă umedă sau un loc în care poate fi stropit cu apă. Curățați și uscați stropii de apă și petele cu o cârpă moale și curată.
- ▶ Nu instalați echipamentul în lumina directă a soarelui sau lângă surse de căldură (ex. sobe, radiatoare).
- ▶ Instalați și nivelați echipamentul într-o zonă adecvată dimensiunii și scopului acestuia.
- ▶ Asigurați-vă că informațiile electrice de pe plăcuța indicatoare sunt în acord cu sursa de alimentare. În caz contrar, contactați un electrician.
- ▶ Echipamentul este acționat de o sursă de alimentare de 220-240 VAC/50 Hz. Fluctuații neobișnuite de tensiune pot crea probleme la pornirea echipamentului sau pot deteriora controlul temperaturii sau compresorul, sau pot duce la un zgomot neobișnuit în timpul funcționării. În acest caz, va trebui montat un regulator automat.
- ▶ Nu folosiți adaptoare de prize și prelungitoare.
- ▶ **AVERTISMENT:** Nu amplasați prize portabile multiple sau surse de alimentare portabile în partea din spate a aparatului.
- ▶ **AVERTISMENT:** La poziționarea aparatului, verificați dacă cablul de alimentare este prins sau deteriorat.
- ▶ Nu călcați pe cablul de alimentare.



## AVERTISMENT:

- ▶ Folosiți o priză separată cu împământare pentru sursa de alimentare care este ușor accesibilă. Echipamentul trebuie împământat.
- ▶ **Doar în Marea Britanie:** Cablul de alimentare al echipamentului este dotat cu un ștecăr cu 3 fire (împământare) care se potrivește unei prize standard cu 3 fire (împământare). Nu tăiați sau nu deconectați niciodată al treilea fir (împământarea). După instalarea echipamentului, ștecărul trebuie să fie accesibil.
- ▶ **AVERTISMENT:** Nu deteriorați circuitul de agent frigorific.

## Utilizare zilnică

- ▶ Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și persoane cu capacitate fizică, senzorială sau mentală redusă sau care nu au experiență și nu sunt familiarizate cu echipamentul dacă acestea sunt supravegheate sau li se oferă instrucțiuni privind utilizarea echipamentului într-o manieră sigură și înțeleg pericolele implicate.
- ▶ Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul.
- ▶ Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani li se permite să încarce și să descarce aparatele frigorifice, dar nu le este permis să curețe sau să instaleze aparatele frigorifice.
- ▶ Nu lăsați copiii mai mici de 3 ani să folosească echipamentul cu excepția cazului în care sunt supravegheați în permanență.
- ▶ Curățarea și operațiunile de întreținere realizate de utilizator nu vor fi realizate de copii nesupravegheați.
- ▶ Aparatul trebuie să fie poziționat astfel încât priza trebuie să fie accesibilă.
- ▶ Dacă gazul de cărbuni sau alte gaze inflamabile se scurg în vecinătatea aparatului, opriți valva gazului care se scurge, deschideți ușile și ferestrele și nu scoateți cablul de alimentare al frigiderului/ congelatorului din priză sau orice alt echipament.
- ▶ Observați faptul că echipamentul este configurat pentru funcționare într-un interval de temperatură ambientală între 10 și 43 °C. Lada congelatoare poate fi utilizată în încăperi neîncălzite și clădiri cu o temperatură de minim -12 °C. Este posibil ca echipamentul să nu funcționeze adecvat dacă este lăsat pentru o perioadă lungă de timp la o temperatură mai mare sau mai mică de intervalul indicat.

- ▶ Nu plasați articole instabile (obiecte grele, containere pline cu apă) deasupra frigiderului/congelatorului, pentru a evita rănirea cauzată de cădere sau electrocutarea cauzată de contactul cu apa.
- ▶ Nu trageți de polițele ușii. Ușa se poate înclina, raftul pentru sticle se poate scoate sau echipamentul se poate răsturna.

**AVERTISMENT:**

- ▶ Deschideți și închideți ușa doar cu mânerul. Spațiul liber dintre ușă și carcasă este foarte îngust. Nu puneți mâinile în aceste zone, pentru a evita prinderea degetelor. Deschideți sau închideți ușile frigiderului/congelatorului doar atunci când nu există copii în raza de acțiune a mișcării.
- ▶ Nu stocați bere sau băuturi răcoritoare în sticlă, lichide în sticle sau borcane (în afară de băuturi puternic alcoolizate) mai ales băuturi carbogazoase în congelator, deoarece acestea vor exploda în urma congelării.
- ▶ Nu depozitați substanțe explozive, cum ar fi cutii de aerosoli, cu agent de propulsie inflamabil, în acest aparat.
- ▶ Nu stocați medicamente, bacterii sau agenți chimici în echipament. Acest echipament este un aparat de uz casnic. Nu este recomandat pentru a stoca materiale care necesită temperaturi stricte.
- ▶ Verificați starea alimentelor în cazul în care s-a produs încălzirea congelatorului.
- ▶ Nu setați o temperatură scăzută în compartimentul frigiderului/congelatorului (cramă), dacă nu este necesar. Temperaturile negative pot apărea la setări înalte. Atenție: Sticlele se pot sparge.
- ▶ Nu atingeți alimentele congelate cu mâinile ude (purtați mănuși). Mai ales nu mâncați înghețată pe băț imediat după ce ați scos-o din compartimentul congelatorului. Există riscul de înghețare sau de apariție a degerăturilor. PRIMUL ajutor: puneți imediat sub apă rece. Nu trageți!
- ▶ Nu atingeți suprafața interioară a compartimentului de stocare al congelatorului (cramă) atunci când este în funcțiune, mai ales cu mâinile ude, deoarece vă pot îngheța mâinile pe suprafață.
- ▶ Scoateți din priză echipamentul în cazul unei întreruperi de curent sau înainte de curățare. Așteptați cel puțin 7 minute înainte de a reporni echipamentul, deoarece pornirile frecvente pot avaria compresorul.

- ▶ **AVERTISMENT:** Nu utilizați dispozitivele electrice în interiorul compartimentelor de depozitare a alimentelor ale echipamentului, dacă acestea nu sunt de tipul recomandat de producător.



## AVERTISMENT:

### Întreținerea/curățarea

- ▶ Asigurați-vă că supravegheați copiii dacă efectuați operațiuni de curățare sau întreținere.
- ▶ Deconectați echipamentul de la rețeaua de energie electrică înainte să efectuați operațiuni de întreținere. Așteptați cel puțin 7 minute înainte de a reporni echipamentul, deoarece pornirile frecvente pot avaria compresorul.
- ▶ Țineți de ștecăr, nu de cablu, atunci când scoateți echipamentul din priză.
- ▶ Nu curățați echipamentul cu perii dure, perii de sârmă, detergent pudră, benzină, acetat de amil, acetonă și soluții organice similare, acid sau soluții alcaline. Curățați cu un detergent special pentru frigider/congelator pentru a evita avarierea. Eventual, utilizați o soluție de apă caldă și bicarbonat de sodiu - aproximativ o lingură de bicarbonat de sodiu la un litru de apă. Clătiți temeinic cu apă și uscați. Nu folosiți prafuri de curățat sau alte substanțe abrazive de curățare. Nu spălați piesele detașabile în mașina de spălat vase.
- ▶ Nu degajați gheața cu obiecte ascuțite. Nu folosiți spray-uri, radiatoare electrice, foehnuri, echipamente de curățat cu aburi sau alte surse de căldură pentru a evita avarierea pieselor din plastic.
- ▶ **AVERTISMENT:** Nu folosiți echipamente mecanice sau alte mijloace de a accelera procesul de decongelare, altele decât cele recomandate de producător.
- ▶ În cazul în care cablul de alimentare electrică este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, reprezentantul său de service sau persoane cu calificări similare pentru a evita orice pericol.
- ▶ Nu încercați să reparați, dezamblați sau modificați echipamentul singur. În caz de reparație, contactați departamentul nostru de relații cu clienții.



- ▶ În cazul în care se ard becurile, acestea trebuie înlocuite de producător, reprezentantul său de service sau persoane cu calificări similare pentru a evita orice pericol.
- ▶ Eliminați praful din spatele unității cel puțin o dată pe an pentru a evita pericolul de incendiu, precum și un consum mai mare de energie.
- ▶ Nu folosiți spray și nu clătiți echipamentul în timpul curățării.
- ▶ Nu folosiți spray cu apă sau jet pentru a curăța echipamentul.
- ▶ Nu curățați polițele de sticlă rece sau ușa din sticlă cu apă fierbinte. Schimbarea bruscă de temperatură poate duce la spargerea sticlei.
- ▶ Dacă nu utilizați aparatul pentru o perioadă îndelungată, lăsați-l deschis pentru a preveni acumularea de mirosuri neplăcute în interior.

### Informații despre gazul de refrigerare



#### AVERTISMENT:

Echipamentul conține agent frigorific inflamabil IZOBUTAN (R600a). Asigurați-vă că circuitul de refrigerare nu este avariat în timpul transportului sau instalației. Scurgerile de agent frigorific pot provoca vătămări ale ochilor sau se pot aprinde. Dacă a survenit o avarie, țineți echipamentul departe de surse de foc deschis, ventilați încăperea, **nu** scoateți și nu băgați în priză ștecărul echipamentului sau alte ștecăre. Informați serviciul de relații cu clienții.

În cazul în care ochii intră în contact cu agentul frigorific, clătiți imediat cu apă curentă și sunați imediat un medic.

**AVERTISMENT:** Sistemul de refrigerare este sub presiune ridicată. Nu-l manipulați. Deoarece este utilizat agent frigorific inflamabil, vă rugăm să instalați, să manipulați și să întrețineți aparatul strict în conformitate cu instrucțiunile, precum și să contactați agentul specialist sau serviciul nostru post-vânzare pentru eliminarea aparatului.

**AVERTISMENT:**

Pentru frigiderul cu funcția de apă cu gheață, fiți atent la următoarele lucruri:

Dacă doriți să vă conectați la apă, vă puteți conecta doar la apa potabilă.

Dacă este nevoie de apă, umpleți doar cu apă potabilă.

Dacă doriți să curățați canalul de apă, consultați Manualul de Utilizare. Dacă aveți întrebări, contactați serviciul nostru post-vânzare.

**Domeniu de utilizare**

Acest echipament este făcut pentru a fi folosit pentru aplicații domestice sau similare, precum:


- chicinete pentru angajați în magazine, birouri sau alte medii de lucru;
  - ferme și de către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii rezidențiale;
  - medii de tip pensiune.
  - catering și aplicații care nu țin de vânzarea cu amănuntul asemănătoare.
- Dacă echipamentul nu este folosit o perioadă lungă de vreme și veți folosi doar funcția Holiday (vacanță) sau funcția de oprire pentru frigider/congelator:
- Scoateți alimentele.
  - Scoateți cablul de alimentare din priză.
  - Goliți și curățați rezervorul de apă
  - Curățați echipamentul așa cum este descris mai sus.
  - Țineți ușile deschise pentru a împiedica crearea de mirosuri neplăcute înăuntru.
- Pentru a asigura păstrarea în condiții de siguranță a produselor alimentare sau a vinului, respectați aceste instrucțiuni de utilizare.
- Aparatul trebuie curățat cel puțin o dată la fiecare patru săptămâni (nu este valabil pentru cramă) pentru întreținere bună și pentru a preveni mirosurile alimentelor depozitate. Păstrați mereu garnitura ușii curată.
- (1.) Vă rugăm să curățați interiorul și exteriorul frigiderului, inclusiv garnitura ușii, suporturile de ușă, rafturile din sticlă, cutiile și

așa mai departe, cu un prosop moale sau un burete înmuiat în apă caldă (puteți adăuga detergent neutru).

- (2.) În cazul în care lichidele sunt vărsate accidental, toate componentele contaminate trebuie îndepărtate și plasate sub apă curentă. După spălare, ștergeți și uscați.
  - (3.) Dacă se varsă cremă (cum ar fi crema după topirea înghețatei), îndepărtați toate părțile contaminate, puneți-le un timp în apă caldă la 40 °C, apoi clătiți cu apă, uscați și puneți înapoi în frigider.
  - (4.) Dacă unele componente sau piese mici se pătrund în interiorul frigiderului (între rafturi sau sertare), utilizați o perie mică și moale pentru a le scoate. Dacă nu puteți să ajungeți la acea piesă, contactați serviciul tehnic Haier.
- ▶ Pentru a evita contaminarea alimentelor (nu este valabil pentru cramă), vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni:
    - Deschiderea ușii pentru perioade lungi de timp poate determina o creștere semnificativă a temperaturii în compartimentele aparatului.
    - Curățați în mod regulat suprafețele care pot veni în contact cu sistemele de alimentare și de scurgere accesibile.
    - Curățați rezervoarele de apă curată în cazul în care nu au fost utilizate timp de 48 de ore; spălați sistemul de apă conectat la o sursă de apă în cazul în care apa nu a fost trasă timp de 5 zile.
    - Stocați carnea crudă și peștele în recipiente adecvate în frigider/congelator, astfel încât acestea să nu intre în contact cu alte produse alimentare sau să se scurgă pe acestea. Pentru a asigura păstrarea în siguranță a produselor alimentare, alimentele instant și carne crudă/peștele se vor depozita separat.
    - Compartimentele de două stele pentru alimentele congelate sunt adecvate pentru depozitarea alimentelor pre-congelate, depozitarea sau producerea înghețatei și cuburilor de gheață.
    - Compartimentele cu una, două sau trei stele nu sunt adecvate pentru înghețarea alimentelor proaspete.
    - Dacă aparatul frigorific este lăsat gol pentru perioade lungi de timp, opriți-l, decongelați-l, curățați-l, uscați-l și lăsați ușa deschisă pentru a preveni dezvoltarea de mucegai în interiorul aparatului.
  - ▶ Detaliile privind cea mai adecvată zonă din compartimentul aparatului în care vor fi depozitate anumite tipuri de alimente, având în vedere distribuția temperaturii în diferitele compartimente ale aparatului, se găsesc în cealaltă parte a manualului.

## Casarea



Simbolul  de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că este interzisă tratarea acestui produs ca deșeu menajer. În schimb, acesta trebuie înmănat punctului de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că acest produs este aruncat corect, veți putea evita posibilele consecințe negative pentru sănătatea mediului și cea umană, care ar putea fi provocate de tratarea incorectă a deșeurilor rezultate în urma casării acestui produs. Pentru mai multe informații despre reciclarea acestui produs, contactați autoritățile locale, serviciul de salubritate sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.

Deoarece sunt utilizate gaze pulverizate pentru izolație inflamabile, vă rugăm să contactați agentul specialist sau serviciile noastre post-vânzare de a elimina aparatul.

## AVERTISMENT!

### Risc de rănire sau/prin sufocare!

Agentii frigorifici și gazele trebuie debarasate în mod profesionist. Asigurați-vă că țevile circuitului de refrigerare nu sunt avariate înainte de debarasare. Deconectați echipamentul de la rețeaua de alimentare cu energie. Tăiați cablul de alimentare și aruncați-l. Îndepărtați rafturile și sertarele, precum și cremona și chederele, pentru a evita situația în care copiii sau animalele de companie rămân închiși înăuntrul echipamentului.